



VI. DUNASZERDAHELYI UDVARI MUZIKA
„FEKETE – FEHÉR BILLENTYŰK”

4 este – 4 koncert a városháza udvarán
július 9. – július 30.

VI. DUNAJSKOSTREDSKÁ HUDBA NA NÁDVORÍ
„ČIERNO BIELE KLÁVESY”

Štyri večery – 4 koncerty na nádvorí radnice
od 9. júla do 30. júla

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtyždenne

2015. július 1., 23. évfolyam, 10. szám ■ 10. číslo, 23. ročník, 1. júla 2015



Együtt lenni jó!

itt a nyár, a szabadságok és az iskolai vakáció fellélegeztető ideje. Az idegenforgalmi irodák tele vannak csábító Last minute akciókkal, soha nem hallott egzotikus álmhelyekre, a világ távoli vidékeire röptük a kedves utazni vágyót, csak legyen elegendő pénze. Ha nincs, lehet, hogy sokkal jobb szabadságot tud szervezni magának és családjának, mint az ígéreteiket nem mindig teljesítő utazási irodák.

Szalonnasütés, jóízű beszélgetés az esti tábortűznél a környéken tett kirándulás után lehet annyira emlékezetes élménye gyerekeknek, felnőtteknek, mint egy méregdrága külföldi út. Különösen, ha ez nagyobb társaságban, rokonok, barátok körében történik. Ilyenkor nem létezik gyerek, aki a tábortűzzel, közös kirándulással szemben a tévét vagy a számítógépet részesítené előnyben. Mert nincs annál kellemesebb, mint amikor gyerekek, felnőttek együtt szórakoznak, megfelelkezve a mindennapok gondjairól, örülve egymás társaságának. A tartalmas emberi kapcsolatok fontosságát nem győzik eléggé hangsúlyozni a szakemberek. A nehéz helyzetekben is mellettünk álló családtagokat, barátokat nem pótolja sem pénz, sem a Facebook. Ez, ugye, elkoptatott, régi igazság. Újabb, hogy minden épp az ellen dolgozik, hogy elég időnk legyen a családunkra, hogy rendszeresen összejárjunk a barátainkkal, hogy egyáltalán mélyebb kapcsolatok születhessenek. A radikális individualizáció világában élünk, amely alapjaiban számolja fel az emberi élet kollektív dimenzióját. Az „érdekvezérelt magatartás”, a „racionális egoizmus” céges tanfolyamokon elsajátítandó feladat. Az ideális munkavállaló az, akinek teljes személyiségét lefoglalja az a tevékenység, amelyet végeznie kell. Csak arra koncentrál, másra, másokra nincs ideje.

Hogy ennek mi az ára, arról orvosok, pszichiáterek tudnának hosszan mesélni. Ahogy arról is, hogy testi-lelki egészségünk szempontjából egyenesen létfontosságúak az erős társas kapcsolatok. Ragadjunk meg hát minden alkalmat, hogy ápolhassuk őket. A nyár erre ideális idő.



Banner akkugyár: mégis megépül?

2. oldal



Októbertől nincs parkolás a Fő utcán

3. oldal



Mestský autobus: od 1. júla nové tarify

Strana 7.

Akkumulátorgyár: **csak** a határidő kérdéses?

A Szlovák Környezetvédelmi Felügyelet az egyházkarcsai székhelyű **Banner Batterie SR Kft.** beadványa alapján megindult közigazgatási eljárásról értesítette az ügy résztvevőit, amelyben a kérvényező szeretné **meghosszabbítani az akkumulátorgyár építésére meghatározott időpontot 2018. december 31-ig.** Az értesítés a napokban érkezett meg a Dunaszerdahelyi Városi Hivatalba, amely alapján az ügy résztvevői kérhetik a szóbeli meghallgatást a kézbesítését követő 15 napig. Ha bármely fél kéri, az illetékes szervnek szóbeli meghallgatást kell elrendelnie.

A dunaszerdahelyi önkormányzat mellett működő illetékes **szakbizottságok a tervek szerint július 1-én tárgyalják meg a kialakult**

helyzetet és javaslatot tesznek a további lépésekre. Ismeretes, hogy Dunaszerdahely városa korábban kétszer is kérte az illetékes szervektől, hogy készüljön környezeti hatástanulmány, mielőtt végső döntés születik az ügyben.

Emlékeztet, hogy 2007-ben a **Kukkónia** civilszervezet „**Nem akarunk ólmot a Csallóköz szívében!**” jelszóval fémjelzett petíciós akciójában mintegy hatezer csallóközi ember, köztük sok dunaszerdahelyi lakos is tiltakozott az Egyházkarcsa kataszterébe tervezett akkumulátorgyár megépülése ellen, amely veszélyes és rákkeltő anyagokat, köztük ólmot is nagy mennyiségben felhasználna, veszélyeztetve ezzel az itteni ivóvízkincset.



Výroba autobaterií: otázny je **iba** termín dokončenia?

Slovenská inšpekcia životného prostredia ako príslušný orgán štátnej správy na základe žiadosti prevádzkovateľa **Banner Batterie s. r. o.** so sídlom Kostolné Kračany informovala účastníkov konania o začatí správneho konania vo veci zmeny integ-

rovaného povolenia pre prevádzku, a to o **predĺženie lehoty na dokončenie stavby do 31. 12. 2018.** Upovedomenie bolo doručené na Mestský úrad v Dunajskej Stredě minulý týždeň, na základe ktorého účastník konania od doručenia upovedomenia má k dispozícii 15-dňovú lehotu, v ktorej môže požiadať o nariadenie ústneho pojednávania v tejto veci.

Kompetentné odborné komisie zriadené pri mestskom zastupiteľstve v Dunajskej Stredě **pre-rokujú vzniknutú situáciu 1. júla a sformulujú návrhy na ďalší postup.** Ako je známe, mesto Dunajská Streda v minulosti už dvakrát žiadalo kompetentné štátne orgány, aby pred vydaním stavebného

povolenia nariadili vyhotovenie štúdia o očakávaných vplyvoch na životné prostredie.

Ako je známe, Občianske združenie **Kukkónia** v roku 2007 pod heslom „**Nechceme olovo v srdci Žitného ostrova!**“ odštartovalo **petíciu proti výstavbe závodu na výrobu autobaterií v katastri obce Kostolné Kračany.** K protestnej akcii sa pripojilo šesťtisíc ľudí zo Žitného ostrova, aj stovky Dunajskostredčanov, a odmietli výstavbu tohto závodu, ktorý má spracovávať nebezpečné a karcinogénne suroviny, vrátane veľkého množstva olova, čím sú ohrozené aj bohaté zásoby pitnej vody na Žitnom ostrove.

Nyári ügyfélfogadás

Július elsejétől augusztus végéig a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal központi ügyfélfogadó irodája az alábbi harmonogram szerint áll az ügyfelek rendelkezésére.

Hétfő:	7.30 - 15.30
Kedd:	7.30 - 15.30
Szerda:	7.30 - 16.30
Csütörtök:	7.30 - 15.30
Péntek:	7.30 - 12.30

Együttal felhívjuk a lakosok figyelmét arra, hogy a szakosztályok ügyfélfogadási rendje nem változik, erről a www.dunstreda.sk címen, a város weboldalán érhető el információ.

Letné stránkové hodiny

Do konca augusta kancelária prvého kontaktu na Mestskom úrade v Dunajskej Stredě vybavuje stránky podľa nasledovného harmonogramu:

Ponelok:	7.30 - 15.30
Utorok:	7.30 - 15.30
Streda:	7.30 - 16.30
Štvrtok:	7.30 - 15.30
Piatok:	7.30 - 12.30

Zároveň informujeme občanov, že stránkové hodiny jednotlivých odborov zostávajú nezmenené, príslušné informácie nájdete na webovej stránke mesta www.dunstreda.sk.

Zalaegerszegi látogatáson

Dr. Hájos Zoltán, Dunaszerdahely polgármestere **Balaicz Zoltánnak,** Zalaegerszeg polgármesterének a meghívására június 12-én küldöttség élén Zalaegerszegre látogatott. A látogatásra abból az alkalmából került sor, hogy huszonegyedik alkalommal rendezték meg az **Egerszeg Fesztivált,** amelynek keretében megünnepelték Zalaegerszeg városi rangra emelésének 130. évfordulóját. A város háza dísztermében Balaicz Zoltán fogadta a tizenegy testvértelepülés képviselőitében megjelent delegációkat. A vendéglátó település polgármestere köszöntötte a Dunaszerdahelyről érkezett vendégeket is. Ünnepi beszédében kifejezésre juttatta Zalaegerszeg városának azt a szándékát, hogy testvérvárosi kapcsolatokat létesítsen Dunaszerdahellyel. Hájos Zoltán az ünnepségen elhangzott köszöntőjében hangsúlyozta, hogy Dunaszerdahely nyitott a kétoldalú együttműködésre Zalaegerszeg városával minden területen.

Návšteva Zalaegerszegu

Primátor Dunajskej Stredy **JUDr. Zoltán Hájos** na pozvanie primátora Zalaegerszegu **Zoltána Balaicza** zavítal na čele delegácie do maďarského mesta pri príležitosti konania 21. ročníka festivalu Egerszeg. Týmto festivalom Zalaegerszeg oslávila už 130. výročie udelenia mestských výsad. Na radnici hositeľ privítal delegácie z jedenástich družobných miest a dvoch partnerských miest. Zoltán Balaicz tľmočil záujem mesta Zalaegerszeg uzavrieť s Dunajskou Stredou prípadnú dohodu o partnerstve. Zoltán Hájos zablahoželal vedeniu mesta k 130. výročiu udelenia statusu mesta a uviedol, že vedenie mesta Dunajská Streda je otvorené k dvojstrannej spolupráci s mestom Zalaegerszeg.

Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma **2015. augusztus 5-én** jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde **5. augusta 2015.**

Októbertől **nincs** parkolás a Fő utcán

A június 23-án megtartott idei negyedik önkormányzati ülésen csaknem negyven napirendi pontot tárgyaltak meg a képviselők. Döntöttek egyebek között arról, hogy októbertől a Fő utcán egyáltalán nem lehet parkolni, ehelyett biciklisáv létesül. A zár-órát szabályozó rendelet maradt abban a formában, ahogy az májusban életbe lépett, tehát elutasították az ügyész újabb óvását. Döntöttek a 2015-ös városi díjak odaítéléséről is. Elfogadták a második fél-évben esedékes ülések menetrendjét, eszerint a legközelebbi ülés augusztus 20-án ünnepi jellegű lesz, ezen adják át a városi elismeréseket. A következő két képviselő-testületi ülés időpontjai: szeptember 29. és november 24.

Horváth Zoltán (MKP) alpolgármester javaslatára felvették a napirendre Dunaszerdahely város 2014-es zárszámadásának a jóváhagyását is, aminek elfogadásához az áprilisi ülésen nem volt meg a szükséges többség, most viszont ez megtörtént. Ha erre nem került volna sor, akkor az alpolgármester szerint ellehetetlenült volna a városi dotációk kifizetése és a pályázatok beadása.

Az ülés elején szót kapott **Németh Krisztián**, a DAC U19-es csapatának az edzője, aki beszámolt a csapat bajnoki sikeréről. Emlékeztetett arra, hogy amikor másfél éve **Világi Oszkár** átvette a DAC futballklub többségi részvénycsomagját, elszántak voltak arra, hogy a dunaszerdahelyi futbalcsapat újra a régi fényében csillogjon. A DAC-vezető köszönetet mondott a városnak a támogatásért. **Dr. Hájós Zoltán** polgármester (MKP) további eredményes szereplést kívánt az ülésen sportszerelésben megjelent fiatal futballistáknak.

A képviselő-testület jóváhagyta a városi kitüntetések odaítéléséről szóló betérjesztést. Eszerint augusztus 20-án az ünnepi képviselő-testületi ülésen Pro Urbe díjat kap **Pázmány Péter**, Dunaszerdahely előző polgármestere, az országos bajnokságot nyert dunaszerdahelyi **női asztalitenisz-csapat**, **Lipcsey György** Munkácsy-díjas szobrászművész és Pro Urbe Juvenis díjat vehet át **Petényi Tamás**, a dunaszerdahelyi sakk-klub játékosa. A vitában **Ravasz Marián** (Most-Híd) kifogásolta Pázmány Péter jelölését, mert szerinte nem méltó a díjra.

A képviselők tárgyaltak arról is, hogy a Fő utcán lévő parkolóhelyeket megszüntetik, ugyanis a Nagyszombat megyével - megyei tulajdonú útról van szó - megkötött szerződés alapján a bérleti díj magasabb lenne, mint a parkolásból befolyt bevétel. A tervek szerint az önkormányzat ezen a szakaszon kerékpárutat létesít. **Csicsai Gábor** (Most-Híd) amellett érvelt, hogy a Fő utca maradjon a fizetős övezetben, mert a parkolóhelyek megszüntetésével nehéz helyzetbe kerülnek az üzletek. **Molnár Zoltán** (MKP) a kerékpárút kiépítését szor-



galmazta, mert ezáltal biztonságosabban közlekedhetnének a biciklisek, amit végül a képviselők többsége támogatott. **A. Szabó László** (MKP) az Ádor utca lakóinak kérésére azt javasolta, hogy a parkolóhelyek a Nagyabonyi úttól a Tábor utcáig kerüljenek a fizetős övezetbe, amit a képviselők többsége támogatott. Fizetős lesz októbertől a Lidl áruház mellett lévő Vajanský utcai parkoló is. **A végső szavazásban ezeket a változásokat 18 képviselő támogatta.**

Napirenden szerepelt a **városi parkolási rendszer** működtetése, amelyet csaknem egy évig a Municipal Real Estate városi cég végzett. A képviselők a végső szavazásban **16 igen szavazattal, 3 tartózkodás és két nemszavazás mellett úgy döntöttek, hogy nyilvános üzleti versenypályázatot írnak ki és október 1-től ismét magáncég kezelésébe kerülhet a parkolórendszer működtetése.** A polgármester a versenypályázat kiírását azal indokolta, hogy a parkolóautomaták elöregedtek, javításukra sokat kell költeni. Gyakori meghibásodásuk miatt az emberek nem tudnak jegyet váltani. A városi cégnek 80 ezer eurót kell befizetnie a városi költségvetésbe, ezt azonban az említett problémák miatt nem tudja teljesíteni. Ha viszont magáncég üzemeltetné, akkor a parkolóautomaták cseréje az ő feladata lenne. **Sebők Pál** független képviselő úgy vélte, hogy a városi cégnek is el kell tudnia végezni azt, amit az önkormányzat egy magáncégtől elvár. Végül módosító javaslatlaltal élt a versenypályázat kiírására vonatkozóan, eszerint a pályázatra nemcsak jogi, hanem természetes személyek is jelentkezhetnek. A nyertesnek igazolást kell hoznia az egészségbiztosítótól és a szociális biztosítótól, hogy nincs tartozása, valamint a bíróságtól, hogy nincs ellene csőd-eljárás. **A. Szabó László** javasolta, hogy a jelent-

kezőnek legalább öt éves tapasztalata legyen hasonló területen, míg Horváth Zoltán feltételként szabta, hogy a magáncég 150 ezer eurót banki garanciát biztosítson a városnak. Az indítványt az ismertetett módosításokkal fogadták el. **A pályázatokat július 31-ig lehet benyújtani.** (A versenypályázatról lapunk 12. oldalán.)

A járási ügyészség ismételen megövtá a **vendéglátóipari egységek nyitva tartását szabályozó rendeletet**, ezért dönteni kellett annak elfogadásáról vagy elutasításáról. Az ügyészség kifogásolja, hogy az önkormányzat azonos típusú vendéglátó egységek számára különböző nyitvatartási időt szab meg. A polgármester szerint az országban többféleképpen értelmezik és alkalmazzák a jogszabályt, mert más városokban is hasonló rendelet van érvényben, de ott nem támadja meg az ügyészség, ezért a kérdésben a bíróságnak kell útmutatást adnia. Sebők Pál amellett érvelt, hogy az önkormányzat fogadja el az ügyészi óvást, mert ha az ügyészség Alkotmánybírósághoz fordul, az ügy évekig elhúzódhat. Ha nem az önkormányzatnak ad igazat, a vállalkozók kártérítést követelhetnek az önkormányzattól. **Horony Ákos** (MKP) spekulációnak nevezte Sebők Pál érvelését és elmondta, hogy a jogállamnak megvan a módja és ára, szerinte bírósághoz kell fordulni. A képviselők többsége végül úgy határozott, hogy nem fogadja el az ügyészi óvást. A végső szavazás így alakult: **13 igen, 3 nem, 3 képviselő tartózkodott, ketten nem szavaztak.** Az ülés végén szót kapott a Prestige bár képviselőjében **Soňa Refkovská**, aki az ügyészségen támadta meg a rendeletet. Szerinte legalább elolvashatták volna alaposan, hogy mit kifogásol az ügyész, majd azt mondta, hogy a polgármester ez ügyben félrevezet. (Vélemények még a 6. oldalon is.)

További napirendi pontokhoz visszatérünk.

Na Hlavnej ulici sa od **októbra** nebude dať parkovať

Takmer štyridsať bodov bolo na programe štvrtého tohtoročného zasadnutia mestskej samosprávy, ktoré sa uskutočnilo 23. júna. Poslanci rozhodli aj o zrušení parkovania na Hlavnej ulici od októbra a o zriadení jazdného pruhu pre cyklistov. Nariadenie o záverečnej zostáva v platnosti v nezmenenej forme, lebo poslanci zamietli protest prokurátora. Rozhodli aj o udelení mestských cien za rok 2015 a prijali harmonogram zasadnutí na druhý polrok. Nasledujúce zasadnutie samosprávy 20. augusta bude slávnostné a odovzdajú sa na ňom mestské ocenenia. Ďalšie riadne zasadnutia mestského zastupiteľstva budú 29. septembra a 24. novembra.

Na návrh viceprimátora MUDr. Zoltána Horvátha (SMK) poslanci zaradili do programu rokovania aj schválenie záverečného účtu mesta Dunajská Streda za rok 2014, ktorý sa na aprílovom zasadnutí nepodarilo prijať, teraz však áno. Podľa viceprimátora by jeho neschválenie znemožnilo vyplatenie mestských dotácií. V úvode zasadnutia udelili slovo trénerovi DAC U19 **Krisztiánovi Némethovi**, ktorý informoval o úspechu svojich mladých zverencov. Ako pripomenul, pred poldruha rokom **Oszkár Világi** prevzal väčšinový balík akcií futbalového klubu DAC a odvtedy všetci s plným nasadením bojujú o navrátenie niekdajšej slávy dunajskostredského futbalu. Zároveň sa podakoval vedeniu mesta za podporu. Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** (SMK) zaželal mladým futbalistom, ktorí prišli na zasadnutie v športovom výstroji, veľa ďalších úspechov.

Poslanci schválili návrh na udelenie mestských ocenení. Cenu Pro Urbe dostane bývalý primátor Dunajskej Stredy **Péter Pázmány**, víťaz extraligy dunajskostredské stolnotenisové družstvo žien, sochár **György Lipcsey**, laureát Munkácsyho ceny, ďalej cenu Pro Urbe Juvenis prevzme **Tamás Petényi**, hráč dunajskostredského šachového klubu. V rozprave poslanec **Marián Ravasz** (Most – Híd) odmietol nomináciu P. Pázmány na ocenenie, lebo podľa jeho slov nie je hodný tohto uznania.

Poslanci rokovali ďalej o **zrušení parkovacích miest a plateného parkovania na Hlavnej ulici**, nakoľko poplatky za prenájom tejto časti ulice – cesta je majetkom Trnavského samosprávneho kraja – by boli vyššie, ako tržby z parkovania. Na tejto ulici zriadi jazdný pruh pre cyklistov. Poslanec **Gabriel Csicsai** (Most-Híd) apeloval za zachovanie platenej zóny na Hlavnej ulici, lebo podľa neho zrušením parkovacích miest sa tunajšie ob-



chody ocitnú v ťažkej situácii. **Zoltán Molnár** (SMK) naliehal v záujme bezpečnosti cyklistov na vytvorenie jazdného pruhu pre cyklistov, čo poslanci schválili. Viceprimátor **László A. Szabó** (SMK) v mene obyvateľov Ádorskej ulice navrhol, aby boli parkoviská spoplatnené od Táborovej ulice až po Velkoblahovskú cestu, čo väčšina poslancov podporila. Prešiel aj návrh, aby od 1. októbra aj parkovisko na Vajanského ulici pri predajni LIDL bolo spoplatnené. V záverečnom hlasovaní **uvedené zmeny podporilo 18 poslancov**.

Na programe bolo aj prevádzkovanie parkovacieho systému, ktorý takmer rok zabezpečila mestská spoločnosť Municipal Real Estate. Poslanci súhlasili (v pomere hlasov 16 za, 2 proti a 3 sa zdržali) s návrhom na **vypisanie verejnej obchodnej súťaže**. Primátor tento krok zdôvodnil zastaranosťou parkovacích automatov, ktorých oprava a výmena je finančne veľmi náročná. Automaty pre poruchy často nevydávajú lístky. Mestská spoločnosť má zaplatiť do rozpočtu mesta 80 tisíc eur, to však pre uvedené problémy nie je schopná splniť. Ak by prevádzku parkovacieho systému od 1. októbra prevzala súkromná firma, už jej úlohou by bola aj výmena parkovacích automatov. Poslanec **Pavol Sebők** (nezávislý) bol toho názoru, že aj mestská firma by mala byť schopná urobiť to, čo očakávajú od súkromnej firmy. Podal pozmeňujúci návrh, aby sa do súťaže mohli prihlásiť aj fyzické osoby. Víťaz musí predložiť potvrdenie od sociálnej a zdravotnej poisťovne, že nemá pozdĺžnosti na odvodoch ako aj od súdu, že firma nie

je v konkurze. L. A. Szabó navrhol ako podmienku minimálne 5 ročnú skúsenosť v tejto oblasti. Viceprimátor Z. Horváth navrhol zloženie zábezpeky vo výške 150 tisíc eur na bankový účet. Návrh bol s citovanými pozmeňovacími návrhmi prijatý. **Verejná obchodná súťaž potrvá do 31. júla.** (Informácie aj na 12. strane.)

Poslanci museli znova rozhodnúť o prijatí alebo zamietnutí protestu okresného prokurátora, ktorý vzniesol voči **nariadeniu o prevádzkovom čase zábavných a reštauračných podnikov v meste**. Prokuratúra vytkla, že samospráva určuje podnikom rovnakého typu rôzne prevádzkové doby. Podľa primátora príslušný zákon vykladajú a aplikujú v Slovenskej republike odlišne, lebo aj v iných mestách majú obdobné VZN, voči ktorým prokuratúra nemá námietky, preto v tejto veci by mal rozhodnúť súd. P. Sebők bol za akceptáciu protestu, lebo podľa neho ak sa prokuratúra obráti na Ústavný súd, spor sa môže ťahať roky. Ak ÚS nedá mestu pravdu, podnikatelia môžu od mesta žiadať odškodné. **Ákos Horony** (SMK) nazval argumentáciu poslanca Sebőka špekuláciou. Ako dodal, právny štát má nástroje, preto sa podľa neho treba obrátiť na súd. Poslanci v záverečnom hlasovaní zamietli protest prokurátora (**13 poslancov bolo za, 3 proti, 3 sa zdržali**). Na záver udelili slovo aj zástupkyňi Prestíge baru **Soni Refkovej**, ktorá sa obrátila na prokuratúru. Žiadala poslancov, aby si riadne prečítali odôvodnenie prokurátora, lebo podľa jej slov primátor v tejto veci zavádza. (Názory prinášame aj na strane 6.)

Megkérdeztük a polgármestert

Sokan talán nem tudatosítják, hogy mi is befolyásolja a szemétdíj összegét Dunaszerdahelyen. Pedig érdemes belegondolni: ha ugyanis a jelenleginél sokkal többen válogatnák a háztartási hulladékot és elkülönítve helyeznék el az üvegeknek, műanyagflakonoknak és papírhulladéknak kihelyezett kukákban, akkor kevesebb hulladék kerülne a hulladéklerakóra, amely után jelentős összeget kell kifizetnie a városnak. Ezekre az összefüggésekre is felhívja az alábbiakban a figyelmet Dr. Hájos Zoltán polgármester.

„Tavaly ígéretet tettünk arra, hogy 2016-tól csökkentjük a kommunális szemétdíját. Sajnos, olyan magatartásformák is tapasztalhatók a városlakók részéről, amelyek veszélyeztetik ezt az igyekezetet. Eddig még kevesen kapcsolódtak be a kommunális hulladék osztályozásába, sokan nem szelektálják a papírt, az üveget és a műanyagot. A helyzet ugyan már jobb, mint tíz éve, de még mindig nem kielégítő. Sokan azt tartják, hogy egyszerűbb a ház-

Megéri-e vesződni a szemét osztályozásával?

tartásban felgyülemlett szemetet egy kukába dobni, mint az osztályozásával vesződni” – válaszolta a helyzetet a polgármester. Nézete szerint ezzel a magatartásukkal azoknak a munkáját is semmissé teszik, akik becsületesen szétválogatják és a különböző megfelelő kukákba helyezik a háztartási hulladékot. A másodlagos nyersanyagoknak szánt kukákat sok helyen konyhai és egyéb hulladékkal szennyezik. „Felsorolhatnék egyes utcákat is, de embere válogatja, és a lépcsőházak között is különbségek vannak. Sokan arra beszélnek ki magukat, hogy a guberálók keverik össze a hulladékot, ez azonban nem állja meg a helyét. Igaz, hogy azokon a helyeken, ahol a lakosok nem zárják a kukaketreket, ott bemennek a guberálók és felfordulást csinálnak” – vélekedett Hájos Zoltán. Úgy vélte, hogy elsősorban a lakosok azok, akik a konyhai hulladékkal szennyezik a kiválogatott műanyagot, illetve papírt. „Felhívnam a polgárokat arra, hogy becsüljük meg és ne tegyük tönkre egymás munkáját. Valódi előrelépés csak akkor lehet a kommunális hulladék osztályozásában és a szemétdíj ezzel összefüggő csökkentésében, ha együtt tudunk működni. Vannak olyan utcák, ahol kevésbé figyelnek erre, mint a Nemesszeg, a Duna utca, a Halpiac tér, a Barátság tér, a Fenyves, a Lőrincz Gyula utca, a Smetana liget és a Kertész utca. Az Újfalú lakótelepen

a legrosszabb a helyzet” – figyelmeztetett a polgármester. A polgárok, tisztelet a kivételnek, nem figyelnek a kukászacskók eldobáskor, hogy a szemetet az osztályozatlan szeméttároló edénybe dobják, vagy a papírra és a műanyagraszánt kukába. Ha az A.S.A. cég munkatársai azt tapasztalják, hogy a papírra és a műnyagra szánt kukában túl sok a háztartási hulladék, akkor azt nem a másodlagos nyersanyag szedésekor ürítik ki, hanem a vegyes hulladékkal együtt gyűjtik össze, amely a szemétlérakóra kerül, ezzel növelve azt a tonnamennyiséget, amelyet az A.S.A. számláz ki a városnak.

„Ha el tudjuk érni, hogy ez a tonnamennyiség kevesebb lesz, és több lesz a válogatott szemét, akkor csökkenteni lehet a szemétdíjat. Tehát nagyobb odafigyeléssel csökkenteni tudnánk ezeket a városi kiadásokat. Vagyis a szemétdíjcsökkentés kulcsa a felelősségteljes hozzáállás. A közöny, a nem odafigyelés még drágábbá teheti a szemétdíjat. Évről évre növekszik a hulladékmennyiség, főleg az ünnepnapok táján szembetűnő, hogy nagyon sok a papír és a műanyag. Ha tudatosan állunk hozzá, akkor mindez visszakerül a nemzetgazdaságba, ha nem, akkor ennek mi isszuk meg a levét” – vélekedett a polgármester.

Opýťali sme sa primátoru

Mnohí zrejme nevedia presne, od čoho závisí výška poplatku za odvoz komunálneho odpadu v Dunajskej Strede. Ak by sme totiž triedili komunálny odpad a sklo, pet flakóny a papier vhadzovali len do vyznačených kontajnerov, tak by spoločnosť odpadového hospodárstva A.S.A. vozila menej odpadu na skládku, za čo by aj mesto platilo menšie poplatky. Lebo najdrahšou alternatívou je odvoz netriedeného odpadu na skládku. Aj na tieto súvislosti poukázal v rozhovore pre DH primátor JUDr. Zoltán Hájos.

„V minulom roku sme slúbili občanom, že od roku 2016 budeme znižovať poplatky za odvoz odpadu. Avšak sme svedkami aj takého správania sa zo strany obyvateľov, ktoré ohrozuje tieto snahy. Doteraz sa do triedenia komunálneho odpadu zapojilo málo ľudí a mnohí netriedia papier, sklo a plasty. Situácia je síce lepšia, ako pred desiatimi rokmi, ale stále nie je uspokojujúca. Mnohí občania

Oplatí sa triediť odpad?

jednoducho vhadzujú všetok vzniknutý komunálny odpad do jedného kontajnera a netrúpa sa s jeho triedením” – priblížil existujúcu situáciu primátor. Ako povedal, vhadzovaním neselektovaného odpadu do kontajnerov, určených na zber druhotných surovín znevážia aj prácu tých, ktorí čestne triedia odpad. „Mohol by som menovať aj ulice, ale aj medzi jednotlivými schodiskami sú veľké rozdiely. Mnohí sa vyhovárajú na prehrabávačov kontajnerov, čo však nezodpovedá pravde. Problémy s nimi sú tam, kde smetné kliecky nie sú zamknuté” – dodal Z. Hájos. Podľa jeho názoru predovšetkým obyvatelia bytoviek znečisťujú obsah označených kontajnerov pre sklo, petflaše a papier vhadzovaním netriedeného komunálneho odpadu. „Obraciam sa na občanov, aby si ctili prácu iných a neznehodnocovali ju. Poplatky za odvoz odpadu môžeme znížiť len vtedy, ak budeme všetci selektovať odpad a znížime tým náklady mesta na odvoz netriedeného odpadu. Sú ulice, kde na to zabúdajú, medzi nimi sú aj ulice Nemesszegská, Dunajská, Boriny, J. Lőrincza, Záhradnícka, Rybný trh a Ná-



A dunaszerdahelyi óvodákban már a kicsiket is a szemét válogatására szoktatják.

mestie priateľstva ako aj Smetanov háj. Najhoršia situácia je na sídlisku Nová Ves” – uviedol primátor. Obyvatelia týchto mestských častí, česť výnimkám, sypú odpad z domácností do smetných nádob, ktoré sú určené na selektovaný odpad. Tým pádom musí všetko odvážať spoločnosť A.S.A. na skládku, čo je najdrahším riešením.

„Keby sme dokázali znížiť tonáž odvezeného a zvýšiť objem triedeného odpadu, dokázali by sme znížiť poplatok za komunálny odpad. Teda kľúčom riešenia problému je v zodpovednom prístupe. Nezodpovedným prístupom sa náklady mesta zvyšujú. Z roka na rok sa zvyšuje množstvo odpadu, hlavne v období sviatkov neúmerne narastá množstvo papierových obalov a plastov. Ak by sme pristupovali k problematike triedenia odpadu zodpovedne, tieto suroviny by mohli byť cenným zdrojom, v opačnom prípade sa nám to vypomstí” – dodal primátor.

Mi lesz a sokat támadott záróra-rendelet sorsa?

Mint lapunk 3. oldalán megírtuk, a képviselők a múlt heti önkormányzati ülésen elutasították az ügyész harmadik óvását is a szórakozóhelyek nyitva tartását szabályozó városi rendelet kapcsán.

Mi várható ezután Dunaszerdahelyen záróra-ügyben, hiszen az ülésen is elhangzott, hogy várhatóan a Alkotmánybíróság elé kerül a kérdés. Két képviselő fejt ki az alábbiakban a véleményét.

„A gond a direktív besorolással van”



Csicsai Gábor, a Most – Híd párt képviselője a vitában azt szorgalmazta, hogy fogadjanak el kritériumrendszert, amely alapján világos lesz, hogy a zónákat milyen szempontok alapján alakították ki.

„Véleményem szerint nem az a gond, hogy a város nyitvatartási időpontokat határoz meg, hiszen ez a lakosság nyugalma, biztonsága érdekében teszi, hanem a direktív döntés kifogásolható, éspedig teljes

„A város nem vehetné figyelembe a lakók és a vendégek érdekeit is”

Horony Ákos, az MKP városi képviselője jogosként felhívta a figyelmet arra, hogy a járási ügyész a kerületi bírósághoz is fordulhat és az ügyész kérelmére ez a testület a döntésig felfüggesztheti a rendelet hatályát. Az Alkotmánybírósághoz csak a legfőbb ügyész fordulhat. Nem biztos tehát, hogy az Alkotmánybíróság foglalkozik az ügygel. Ez attól függ, hogy az ügyészség hogyan dönt. Sőt, egyáltalán a bírósághoz fordulniuk sem kell, ez egy lehetőség és nem kötelező az ügyészség számára.

Horony Ákos véleménye a következő az előállt helyzetről: „A járási ügyész szerint az önkormányzati rendelet a vendéglátóhelyek részére a város egész területén ugyanazt a nyitvatartási időt írhatja csak elő. Véleményem szerint ez az értelmezés a törvényben biztosított önkormányzati jogkörrel teljesen kiüresíti. Ha a pihenni vágyó lakosok érdekében a lakóterületeken nem határozhat meg a város korábbi zárást,

joggal. Az övezeti határokat egyértelműen ki kell jelezni, tehát nem az ún. "zónásítással" van a gond, hanem azzal, ahogy a zónákat kialakították. A testületben, direktív módon zónákba sorolt utcanevek kerültek jóváhagyásra, Még hozzá mindennemű magyarázat nélkül, vagyis nem tudjuk, hogy egy-egy utca mi alapján lett azonos kategóriába sorolva. Hogy történhetett, meg például, hogy egy zóna megszakad, majd pár száz méter után újrakezdődik. Arra a kérdésre, hogy milyen kritériumrendszer alapján sorolták be az érintett utcákat, először csak mindössze anny

a szórakozni kívánó lakosok és turisták számára pedig ugyanakkor nem lehet biztosítani, hogy a városban késő éjszaka, vagy hajnalban is megtalálják erre a lehetőséget, akkor egyáltalán nem lehet jól szabályozni a nyitva tartást. Az ügyészi értelmezés alapján éppen annak a lehetősége veszne el, hogy az önkormányzat mindkét jogos érdeket figyelembe tudja venni. Az ügyész szerint a városnak választania kell, hogy vagy a pihenni vágyó lakosok, vagy a szórakozni vágyók és a vállalkozók érdekeit érvényesíti. Kompromisszumra szó szerint nem marad tér. De az ügyész véleménye még nem döntő, a törvényt végössororon a bíróság hivatott értelmezni. Ha az ügyészség bírósághoz fordul, akkor majd a bírósági döntésből kiderül, hogy valójában milyen megoldási lehetőségek állnak a város előtt és egyáltalán a jelenleg hatályos jogszabályok alapján lehet-e értelmesen rendezni ezt a kérdést. Ezért úgy gondolom, hogy ez minden érintettnek az érdekében áll.”

választ kaptam, hogy azért, mert így határozott a be-terjesztő szerv. A legutóbb, nagy nehezen kiderült, hogy állítólag létezik valamilyen dokumentum, amely alapján döntöttek a besorolásról. A javaslatom az volt, hogy ez az állítólagos kritériumrendszer kerüljön a testület elé, tárgyaljunk róla, illetve legyen ez a megvitatás után újra elfogadva. Ezután mindenki számára világos lesz majd, hogy az adott zóna mi alapján lett kialakítva. A besorolás nem lehet önkényes, az egyének szubjektív megítélésén alapuló, mert emiatt, a jelen esetben diszkriminatív.”

Aký bude osud nariadenia o záverečnej?

Ako sme o tom informovali na str. 4., poslanci na minulotýždňovom zasadnutí mestskej samosprávy odmietli ďalší protest okresného prokurátora, ktorý vzniesol voči mestskému nariadeniu o otváracom čase pohostinských jednotiek v našom meste.

Aký bude osud všeobecne záväzného mestského nariadenia po odmietnutí protestu prokurátora? Na uvedenom rokovaní odznali aj poznámky, že verdikt zrejme vynesie Ústavný súd SR. V ďalšom dvaja poslanci vyslovia názor na túto záležitosť.

„Musíme si vybrať, či sme na strane zabávajúcich sa alebo občanov”



Poslanec za Stranu maďarskej komunity a právnik **Ákos Horony** pre DH uviedol, že okresný prokurátor sa môže obrátiť aj na krajský súd, ktorý na žiadosť prokurátora môže pozastaviť výkon mestského nariadenia. Na Ústavný súd SR sa môže obrátiť len generálny prokurátor. Teda vôbec nie je isté, že sa celá záležitosť dostane na Ústavný súd. Závisí to od rozhodnutia prokuratúry. Navyše tá sa ani nemusí obrátiť na súd, to je len jedna z možností.

Ákos Horony vzniknutú situáciu vidí nasledovne: „Podľa okresného prokurátora môže samospráva nariadením určiť pre reštauračné zariadenia na celom území mesta len rovnaký prevádzkový čas. Podľa môjho názoru tento výklad úplne vy-

metá práva samospráv, ktoré garantuje zákon. Ak mesto nemôže v záujme ochrany kludu svojich obyvateľov v obytných častiach nariadiť skoršiu záverečnú, zároveň zabezpečiť pre turistov a návštevníkov barov, aby sa zabávali v meste do neskorej noci alebo do svitania, tak nemožno dobre regulovať prevádzkové hodiny. Podľa výkladu prokurátora by zanikla práve možnosť toho, aby samospráva brala na zreteľ oba oprávnené záujmy. Podľa prokurátora sa mesto musí rozhodnúť, koho záujmy bude preferovať, záujmy obyvateľov, ktorí chcú oddychovať, alebo skupiny, ktorá sa chce zabávať a podnikateľov. Na kompromis doslovne nezostáva priestor. Ale názor prokurátora ešte nie je rozhodujúci, výklad zákonov v konečnom dôsledku prináleží súdu. Ak sa prokuratúra obráti na súd, tak z rozsudku jednoznačne vyplynie, aké možnosti riešenia má mesto a či na základe súčasnej legislatívy vôbec možno rozumne riešiť túto otázku. Preto sa nazdávam, že je to v záujme každého zainteresovaného.“

„Problémom je direktívna zonácia”

Poslanec za stranu Most – Híd **Gabriel Csicsai** na júnovom zasadnutí mestskej samosprávy sa vyslovil za prijatie jasného systému kritérií, podľa ktorých sa dá jednoznačne určiť zaradenie závažných podnikov do jednotlivých zón.

„Podľa môjho názoru nie je problém v tom, že mesto určuje prevádzkový čas, veď robí to v záujme kludu a bezpečnosti obyvateľov. V čom však vidím problém, to je direktivita rozhodnutia zo strany mesta, a kritizujem to plným právom. Hranice jednotlivých zón treba jednoznačne vymedziť, teda nie je problém s tzv. "zonáciou", ale s tým, ako boli tieto zóny vytvorené. V zastupiteľstve boli schválené ulice a direktívne zaradené do jednotlivých zón. A to bez patričného výkladu, teda nevieme, že daná ulica na základe čoho bola zaradená do danej kategórie. Ako sa mohlo stať napríklad, že jedna zóna sa prerušuje a o niekoľko sto metrov pokračuje ďalej. Na otázku, na základe akých kritérií boli dotknuté ulice zaradené, som dostal odpoveď, že tak rozhodol navrhujúci orgán. Posledne horkoľážko vysvitlo, že údajne existuje nejaký dokument, na základe ktorého sa rozhodlo o zaradení. Navrhol som, aby sa tieto údajné kritériá dostali pred zastupiteľstvo, aby sa o nich rokovalo, a až potom o nich opätovne hlasujeme. Po tomto kroku by bolo pre každého zrejme, na základe čoho boli vymedzené hranice danej zóny. Zaradenie do zón nemôže byť svojvoľné, na základe subjektívneho rozhodnutia jednotlivcov, lebo práve preto je v súčasnosti diskriminatívne.”

Július 1-től új viteldíjak a városi buszokon

Diákoknak és nyugdíjasoknak ingyenes az utazás, ha van Hűségkártya alapján kiváltott chipkártyájuk, de 6 év alatt és 70 felett ez sem kell

Mint már olvasóinkat előző számunkban tájékoztattuk, 2015. július 1-től módosulnak a dunaszerdahelyi tömegközlekedés viteldíjai. Egyben bővül azoknak a köre, akik kedvezményesen vagy ingyen utazhatnak a városi buszon.

A viteldíjak három kategóriája lép érvénybe. Az első a készpénzzel való fizetés, ami a legdrágább. A második kategóriába a chipkártya-tulajdonosok tartoznak, akik kedvezményre jogosultak. A harmadik kategóriába tartozók azok, akiknek chipkártyájuk és Hűségkártyájuk is van, ők utazhatnak a legnagyobb kedvezménnyel, vagy ingyen.

A régi chipkártyák továbbra is érvényesek. Az új chipkártyát és az új kedvezményeket igénylők vigyenek magukról fényképet, amikor ezt intézik az autóbusz-közlekedési vállalatnál. Ha tanulók vagy diákok, akkor iskolalátogatási igazolásra is szükségük van, a 70 éven aluli nyugdíjasoknak a személyazonossági igazolványukon kívül be kell mutatniuk a

nyugdíjat megállapító határozatot is. A 6 éven aluli gyermekeknek és a 70 éven felüli nyugdíjasoknak nincs szükségük chipkártyára, az utóbbiak személyazonossági igazolványuk felmutatásával ingyen utazhatnak. Ingyen utazhatnak nemcsak a 70 évnél idősebb nyugdíjasok, hanem a 70 éven aluliak is, ha van chipkártyájuk és Hűségkártyájuk is. Ingyen utazhatnak az alap- és középiskolás tanulók, a felsőoktatási intézmények hallgatói és a rokkantnyugdíjasok is, ha mindkét kártyával rendelkeznek. A rokkantnyugdíjasoknak be kell mutatniuk a rokkantigazolványukat.

Készpénzfizetés esetén a viteldíj felnőtteknek 60 cent, chipkártya-tulajdonosoknak 50 cent, akiknek hűségkártyája is van, 25 cent. Készpénzzel fizető diákok és rokkantnyugdíjasok 35 centért utazhatnak a városi buszokon. A fentebb említett csoportok pedig ingyenesen utazhatnak. (Bővebb információk a www.dunstreda.sk weboldalon.)



Nyári járat a fürdőhöz

Július 1-től változik a városi busz menetrendje is. A módosításánál az önkormányzat figyelembe vette a lakossági igényeket. A kérvényezett változások egy része nyártól lép életbe, a továbbiak szeptembertől.

Az apróbb változások elsősorban a reggeli járatokat érintik. A cél az, hogy az utazóközönség gyorsabban el tudjon jutni a vasútállomáshoz és elérje a reggel induló vonatokat, illetve, hogy délután a vonatról érkezők könnyen haza tudjanak jutni.

Jelentősebb változás, hogy az önkormányzat júliustól újra beindítja azt az egész városon áthaladó járatot, amely az utasokat a termálfürdőhöz szállítja. A járat délelőtt közlekedik, majd délután ugyanazon az útvonalon haladva hazaszállítja az fürdőzőket. Ez a járat július és augusztus folyamán mindennap, tehát hétfőtől vasárnapig fog közlekedni. A tervek szerint a termálfürdőbe közlekedő járat szeptembertől tovább is üzemelne, de csak vasárnaponként.

(Az új menetrend is elérhető Dunaszerdahely weboldalán www.dunstreda.sk)

Mestský autobus: od 1. júla nové tarify

Deti a dôchodcovia môžu cestovať bezplatne, ak majú Vernostnú kartu aj čipovú kartu, mladším ako 6 rokov a starším ako 70 rokov ani to ne je potrebné

Ako sme už o tom informovali, od 1. júla 2015 sa v Dunajskej Stredě zmenia tarify mestskej hromadnej dopravy. Súčasne sa rozšíri okruh osôb, ktoré budú môcť cestovať za zľavenej tarify alebo bezplatne.

V praxi budú tri druhy taríf. Prvá kategória platí v prípade zakúpenia cestovného lístka za hotovosť, tento spôsob je najdrahší. Druhá kategória sa týka držiteľov čipovej karty, ktorá už sama o sebe znamená zľavu a tretia je zľava z titulu Vernostnej karty.

Zostávajú v platnosti aj staré čipové karty. Žiadatelia novej čipovej karty, ktorí si chcú uplatniť nové zľavy, pri vybavovaní v SAD Dunajská Streda musia priniesť fotografiu, žiaci a študenti potvrdenie o návšteve školy, sta-

robní dôchodcovia do 70 rokov musia predložiť výmer o dôchodku a identifikačný doklad, následne im na stanici bude vystavená čipová karta. **Deti do 6 rokov a dôchodcovia nad 70 rokov môžu cestovať bezplatne bez čipovej karty, iba predložením občianskeho preukazu. Zadarmo môžu cestovať aj dôchodcovia do 70 rokov, ak majú čipovú aj vernostnú kartu. Ak majú obidve tieto karty, môžu cestovať zadarmo aj žiaci základných a stredných škôl, vysokoškolskí a invalidní dôchodcovia s preukazom ZŤP.**

V prípade hotovostnej platby bude obyčajné cestovné pre dospelé osoby 60 centov, pre držiteľov čipovej karty SAD 50 centov a pre držiteľov Vernostnej karty 25 centov.

Letná linka na kúpalisko

Od 1. júla dochádza k zmene cestovného poriadku mestskej hromadnej dopravy. Samospráva mesta zostavila nový cestovný poriadok na základe požiadaviek obyvateľov. Časť žiadaných zmien platí už cez leto, ďalšie od septembra.

Drobné zmeny sa týkajú v prvom rade **ranných spojov**. Cieľom je to, aby sa cestujúci ráno čo najrýchlejšie dopravili na železničnú stanicu a stihli vlaky, následne popoludní po príchode vlakov sa ľahšie dostali domov.

Najvýznamnejšou zmenou bude, že samospráva od júla opäť spustí linku, ktorá prejde celým mestom a **dopraví cestujúcich na termálne kúpalisko**. Spoj bude premávať predpoludním, následne popoludní po tej istej trati prepraví cestujúcich späť. Táto linka bude premávať v mesiacoch júl a august, denne od pondelka do nedele. Spoj na termálne kúpalisko sa podľa plánov bude premávať aj od septembra, ale už iba v nedeľu.

(Nový cestovný poriadok je dostupný na webovej stránke Dunajskej Stredy:

www.dunstreda.sk)

Segítsünk Beregszásznak!

Dunaszerdahely kárpátaljai testvérvárosa, az Ukrajna nyugati részén fekvő Beregszász nehéz napokat él át az ukrajnai fegyveres konfliktus miatt. Aki segíteni szeretne Beregszász testvérvárosunknak, az a Pázmáneum Polgári Társulás szlovák belügyminisztérium által engedélyezett pénzzadománygyűjtése keretében teheti meg, az alábbi, elkülönített számlaszámra:

16137490/5200 OTP Banka Slovensko a.s.
IBAN: SK905200000000016137490
Pénznem: EUR
CIF: 699512

Felhívjuk azon adakozóknak a figyelmét, akik Beregszásznak szánják a pénzzadományt, az átutalásnál a Poznámka rovatban szíveskedjenek feltüntetni: Beregovó /vagyis Beregszász/. Dunaszerdahely város önkormányzata köszöni minden adakozó segítőkészségét!

Az idén is elismerték a diákok **szorgalmát** és kitartását



A sokéves szokáshoz híven Dunaszerdahelyen az önkormányzat az idei tanév végén is megjutalmazta a városi fenntartású iskolák legjobb tanulmányi és sporteredményeket elért tanulóit. A városháza nagytermében rendezett ünnepségen jelen volt **Dr. Hájos Zoltán** polgármester, **A. Szabó László** és **Horváth Zoltán** alpolgármesterek, valamint a Közoktatási, Szociális, Sport- és Kulturális Főosztály dolgozói.

Hájos Zoltán beszédében méltányolta a diákok szorgalmát és kitartását, amelynek köszönhetően kiváló eredményeket értek el. Egyben köszönetet mondott a pedagógusoknak munkájukért és a szülőknek, akik megfelelő feltételeket teremtettek gyermekeiknek a tanuláshoz. A világ számos országában nem járhatnak iskolába a gyerekek a háborús konfliktusok miatt. *Meg kell becsülni, hogy nálunk minden feltétel adott a tanuláshoz* – tette hozzá a polgármester. A hat városi fenntartású iskola



harminc diákját, 20 lányt és 10 fiút virággal, oklevéllel és könyvtalvánnyal jutalmazták.

A kitüntetett tanulók névsora

Jilemnický utcai Alapiskola: **Bíró Nikoletta, Bott Dominika, Katona Bianka, Kántor Tamás, Veronika Pátoprstá, Szabó Nikoletta**

Kodály Zoltán AI: **Bögi Ágota, Olgyai Veronika, Patassy Andrea, Pálffy Margaréta, Tóth Tamás**
Smetana ligeti AI: **Horváth Ákos, Új Sámuel**
Szabó Gyula AI: **Czödör Krisztina, Horváth Enikő, Kiss Angelika, Tóth Bálint, Vajda Rebecka, Varga Gábor**

Vámbéry AI: **Gulácsi Flóra, Marcell Claudia, Marsal Margaréta, Riedl Christopher, Somogyi Marianna, Zsigrai Csaba**

Művészeti Alapiskola: **Bartal Dóra, Bede Abigél, Ferdics Luca Rozina, Koszorús István, Németh Levente.**



Aj tento rok ocenili **úspešných** a usilovných žiakov

Mestská samospráva v Dunajskej Stredě aj tento rok ocenila žiakov základných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta, ktorí dosiahli najlepšie študijné výsledky alebo výnimočné športové výkony. Na slávnostnom podujatí vo veľkej sále radnice sa zúčastnili primátor JUDr. **Zoltán Hájos**, viceprimátori **László A. Szabó** a **MUDr. Zoltán Horváth**, ako aj pracovníci Odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry Mestského úradu.

Zoltán Hájos v príhovore ocenil usilovnosť a vytrvalosť vyznamenaných, vďaka čomu dosiahli výnimočné výsledky. Zároveň sa poďakoval aj pedagógom a rodičom za ich prácu a podporu. V mnohých kútoch sveta sa deti pre vojnové konflikty nemôžu učiť, aj preto treba oceniť skutočnosť, že u nás sú dané podmienky pre štúdium – uviedol primátor. Ocenení žiaci zo 6 mestských škôl, 20 dievčat a 10 chlapcov dostali okrem kvetinových darov diplomy a knižné poukážky.



Ocenenie dostali:

ZŠ na Jilemnického ulici: **Nikoletta Bíró, Dominika Bott, Bianka Katona, Tamás Kántor, Veronika Pátoprstá, Nikoletta Szabó**

ZŠ Zoltána Kodályya: **Ágota Bögi, Veronika Olgvai, Andrea Patassy, Margaréta Pálffy, Tamás Tóth**

ZŠ Smetanov Háj: **Ákos Horváth, Sámuel Új**

ZŠ Gyulu Szabóa: **Krisztina Czödör, Enikő Horváth, Angelika Kiss, Bálint Tóth, Rebeka Vajda, Gábor Varga**

Ármina Vámbéryho: **Flóra Gulácsi, Claudia Marcell, Margaréta Marsal, Christopher Riedl, Marianna Somogyi, Csaba Zsigrai**

Základná umelecká škola: **Dóra Bartal, Abigél Bede, Rozina Luca Ferdics, István Koszorús, Levente Németh.**



Nyugat lakótelep: előszigetelt csövek lefektetése

A Southerm Kft. folytatja a fűtéstechnikai rendszer modernizálását. Ennek keretében június 15-től a Nyugat lakótelepen több utcában új hővezetékeket fektetnek le. A régi csövek helyére előszigetelt csövek kerülnek, továbbá a lakóházakban új hőcserélő berendezéseket szerelnek fel. A fűtőházat új irányítórendszerrel látják el, amely lehetővé teszi a Malom utcai központi kazánházzal való összekötést. A fejlesztést követően a fűtőháznak a jelenlegi legkorszerűbb fűtésrendszere lesz. Ennek eredményeként a külső vezetékek hővesztesége jelentős mértékben csökken.

A munkálatokat a fűtési szezon kezdetéig befejezik, hogy a fűtés zavartalanul beindulhasson. Október végére a munkaterületet az eredeti állapotába kell visszaállítani. A munkálatok a munkaterv szerint 3 szakaszban zajlanak, a Borostyán, a Széchenyi, a Svoboda táborkok és az Október utcákat érintik. Az említett utcákban ez alatt részleges útlezárássra, vagy forgalom-korlátozásra kell számítani. Méghozzá a Borostyán utca elején a fűtőház előtt, a Nagybonyi úti letéren a Merkúr üzletköz-



pont felé, valamint az idősek otthona mögött a Svoboda táborkok utcában. A Southerm Kft. a lakosok türelmét és megértését kéri. Az esetleges lakossági észrevételeket operatíván intézik.

Sídlisko Západ: pribudnú predizolované potrubia

Na sídlisku Západ spoločnosť Southerm s. r. o. začala 15. júna rekonštrukčné práce, v rámci ktorých budú uložené nové vonkajšie teplovodné potrubia. Spoločnosť pokračuje v modernizácii tepelno-technických zariadení. Okrem nových predizolovaných potrubí budú do bytových domov nainštalované aj nové domové odovzdávacie stanice tepla. Aj v kotolni namontujú nový riadiaci systém, ktorý umožní prepojenie k centrálnej kotolni Mlyny. Po realizácii týchto zmien bude kotolňa na sídlisku Západ predstavovať najmodernejší vykurovací systém súčasnosti. Výsledkom by mal byť výrazný pokles strát tepla na vonkajších rozvodoch.

Rekonštrukcia prebieha v troch etapách v nasledujúcich uliciach sídliska: ul. Jantárová, ul. Széchenyiho, ul. Generála Svobodu a Októbrová ulica. Do začiatku vykurovacej sezóny budú práce ukončené tak, aby sa dalo bez problémov zakúriť. Do konca októbra by malo byť všetko dané do pôvodného stavu. Počas prác budú zavedené dopravné obmedzenia na začiatku Jantárovej ulice pred kotolňou, pri odbočení z Veľkoblahovskej smerom k OD Merkúr a za DPD na ul. Generála Svobodu. Spoločnosť Southerm žiada obyvateľov o pochopenie, prípadné pripomienky budú riešiť operatívne.

Igyekeztek a dunaszerdahelyi gyerekek

Az A.S.A. hulladékgazdálkodási vállalat képviselői június 22-én a városháza kis tanácstermében ismertették az iskoláknak és óvodáknak meghirdetett papírgyűjtő versenyük eredményeit. Mint Estera Méreiová, a projekt koordinátora elmondta, évről évre jobbak az eredmények, egyre több iskola és óvoda kapcsolódik be a versenybe. Ez az önkormányzatok által támogatott projekt mindkét félnek hasznos: a cégnek is és a gyerekeknek is, akik megtanulják a szelektív hulladékgyűjtést és a környezettudatos gondolkodást. Dunaszerdahely, Nagymegyér és környékük versenyében 21 oktatási intézmény vett részt, 11 iskola és 10 óvoda. Az összegyűjtött papírhulladék mennyiségét tekintve az első helyen a dunaszerdahelyi Kodály Zoltán Alapiskola (35 600 kg) végzett, a második helyen a Jilemnický utcai AI (19 760 kg), a harmadik helyen a csallóközarányosi alapiskola és óvoda (12 530 kg). Az egy főre eső papírhulladék mennyiségét tekintve az első a medvei óvoda (98,67 kg), a második a dunaszerdahelyi Október utcai óvoda (96,62 kg), a harmadik pedig a Kodály Zoltán AI (91,28 kg) lett. A résztvevők oklevelet és vásárlási utalványt kaptak.

Úspech detí z Dunajskej Stredy

Pracovníci spoločnosti odpadového hospodárstva A.S.A. zverejnili 22. júna v malej zasedačke Mestského úradu v Dunajskej Strede výsledky ekologickej súťaže vyhlásenej pre školy a materské školy. Podľa projektovej koordinátorky súťaže Estery Méreiovej sa výsledky z roka na rok zlepšujú, do súťaže sa zapája čoraz viac základných a materských škôl. Projekt je pre obe strany výhodný: aj pre firmu odpadového hospodárstva, aj pre deti, ktoré si v rámci programu osvoja zásady separovania odpadu.

Do súťaže sa z okolia Dunajskej Stredy a Veľkého Medera zapojilo 11 základných a 10 materských škôl. V kategórii celkového množstva vybraného papiera zvíťazila ZŠ Z. Kodálya (35 600 kg), druhá priečka patrí ZŠ na Jilemnického ulici (19 760 kg), tretia bola MŠ a ZŠ v Zlatnej na Ostrove (12 530 kg). V prepočte na jedného žiaka sa MŠ na Októbrovom námestí umiestnila v celkovej súťaži na 2. mieste (96,62 kg) a ZŠ Z. Kodálya na 3. mieste (91,28 kg). Účastníci súťaže obdržali diplom a nákupnú poukážku.



„Eljöttünk gyermekeinkkel, unokáinkkal”

A holokaust áldozataira emlékeztek Dunaszerdahelyen az Izraelből érkezett túlélők is

„Itt vagyunk, eljöttünk a holokaust utáni harmadik és negyedik generáció tagjaival, a gyermekeinkkel, az unokáinkkal. Nem sikerült elpusztítani a zsidóságot. Eljöttünk, hogy lerójuk kegyeletünket az áldozatok emléke előtt” – mondta a zsidó temető holokaust-emlékműve előtt az egyik Izraelből érkezett túlélő a június 21-i szívszorogató ünnepségen. Mint évek óta mindig, most is nagyon sokan vettek részt a megemlékezésen, nemcsak Szlovákiából, hanem külföldről is. Több dunaszerdahelyi kötődésű család érkezett Izraelből és Nyugat-Európa országaiból, a hazaiak mellett képviseltették magukat az ausztriai, magyarországi és csehországi zsidó hitközségek. Dunaszerdahely képviseletében jelen volt **Dr. Hájos Zoltán** polgármester, **Horváth Zoltán** alpolgármester és több városi képviselő.

Dunaszerdahely és a környékbeli települések zsidóságának tragédiáját a dunaszerdahelyi születésű **Czimbalmosné Molnár Éva** nagykövet ismertette, aki azt is elmondta: megtiszteltetés számára Magyarországot képviselni, amely jelenleg a Nemzetközi Holokaust-emlékezési Szövetség (IHRA) soros elnöke. A nagykövet beszédében rámutatott: a holokaust borzalmaival felelevenítő megemlékezések célja nem a lelkiismeret-furdalás, hanem a felelősségérzet felkeltése. A koncentrációs táborok egykori foglyai és két ott született férfi fáklyalánggyújtással emlékeztek a holokaust 6 millió áldozatára. Az ünnepség az eltávozott lelkek emlékére mondott gyászimával ért véget.



„Prišli sme opäť aj s deťmi a vnúčatami”

Spomienka v Dunajskej Strede na obete holokaustu aj rodinami z Izraela

„Prišli sme opäť, s predstaviteľmi tretej a štvrtej generácie po holokauste, s deťmi a vnúčatami. Židovstvo sa nepodarilo zničiť. Prišli sme uctiť si pamiatku obetí” – povedala 21. júna na pietnej spomienke pri pamätníku holokaustu v dunajskostredskom židovskom cintoríne jedna zo zachránených. Ako každoročne, aj teraz prišli mnohí spomínať, nielen zo Slovenska, ale aj zo zahraničia. Boli medzi nimi aj rodiny z Izraela s dunajskostredskými koreňmi, ako aj zástupcovia židovských náboženských obcí z Rakúska, Maďarska a Česka. Na spomienkovom podujatí sa zúčastnil aj primátor Dunajskej Stredy JUDr. Zoltán Hájos, viceprimátor MUDr. Zoltán Horváth

ako aj niektorí mestskí poslanci. Tragický osud Židov z Dunajskej Stredy a okolia pripomenula veľvyslankyňa Maďarska na Slovensku, Éva Czimbalmosné Molnár, taktiež pochádzajúca z Dunajskej Stredy. Ako poznamenala, je pre ňu ctou zastupovať Maďarsko, ktoré v súčasnosti predsedá Medzinárodnej aliancii pre pripomínanie holokaustu (IHRA). Veľvyslankyňa v príhovore povedala: cieľom pietneho aktu nie je vzbudiť pocit viny, ale pocit zodpovednosti. Fakle, ktorými si účastníci pripomenuli obeť holokaustu, zapálili bývalí zajatci koncentračných táborov a dvaja muži, ktorí sa v tábore narodili. Na záver odznela modlitba za duše obetí.



Egyszerre két kiállítás

Az új festészet körül – A nyolcvanas és kilencvenes évek művészete a Kortárs Magyar Galéria gyűjteményében címmel kiállítás nyílik a Vermes villában július 17-én pénteken, 18.00 órai kezdettel. A kiállítás kurátora Lóska Lajos művészettörténész. Ugyanakkor kerülnek bemutatásra a hagyományos, immár tizenhatodik alkalommal megrendezett Nemzetközi Művésztelep résztvevői által a galériának adományozott alkotások is. Az adományozók: Berkesi Ágota, Dobó Krisztina, Fejes Soma, Fekete István, Hornyák Evelin, Hupján Attila, Lendvai Péter, Székely Géza, Varga Geri és Vörös András.

Mindkét kiállítás augusztus 14-ig tart és szombatontként is megtekinthető. A belépés ingyenes.

Paralelne dve výstavy

Nové maliarstvo – umenie osemdesiatych a deväťdesiatych rokov v zbierke Galérie súčasných maďarských umelcov je názov výstavy, ktorá bude zahájená v piatok 17. júla 2015 o 18.00 hodine vo Vermesovej vile. Jej kurátorom je maďarský kunsthistorik Lajos Lóska. Zároveň bude otvorená výstava diel darovaných účastníkmi XVI. Medzinárodného výtvarného tábora Galérie súčasných maďarských umelcov. Darovia: Ágota Berkesi, Krisztina Dobó, Soma Fejes, István Fekete, Evelin Hornyák, Attila Hupján, Péter Lendvai, Géza Székely, Geri Varga a András Vörös. Výstavy potrvajú do 14. augusta. Vstup je zadarmo.

VEREJNÁ OBCHODNÁ SÚŤAŽ

Mesto Dunajská Streda oznamuje svoj zámer prenajať parkovacie miesta v zóne s dopravným obmedzením na území mesta Dunajská Streda a parkovacích automatov vo vlastníctve mesta Dunajská Streda za účelom ich prevádzky, formou obchodnej verejnej súťaže, podľa § 281-288 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

Základnú informáciu o predmete prenájmu je možné získať

- na adrese: Mestský úrad, Dunajská Streda, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda v kancelárii č. 210
- na internetovej stránke: www.dunstreda.sk
- na e-mailovej adrese: stefan.galffy@dunstreda.eu.

Lehota na predkladanie cenových ponúk končí dňa 31.07.2015.

NYILVÁNOS ÜZLETI VERSENYPÁLYZAT

Dunaszerdahely Városa bejelentí a Dunaszerdahely Város területén kijelölt közlekedési korlátozással ellátott zónában található parkolóhelyek és a Dunaszerdahely Város tulajdonában lévő parkolójegy-árusító automaták üzemeltetési céllal történő bérbeadási szándékát üzleti versenypályázat formájában, az 1991. évi 513. számú törvény (Kereskedelmi Törvénykönyv) 281-288-as paragrafusa és későbbi módosításai alapján.

- A bérlemény tárgyáról információ kapható
- a következő címen: Mestský úrad, Dunajská Streda, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda, 210-es számú iroda
- a következő weboldalon: www.dunstreda.sk
- a következő e-mail címen: stefan.galffy@dunstreda.eu.

Az árajánlatok benyújtásának végső határideje: 2015. július 31.

Veľká letná
- súťaž -
v OC Galéria

Užite si leto a vyhrajte
fantastické ceny

KIA RIO • skúter Peugeot
MacBook Air • iPad mini • iPhone 6
Stačí nakúpiť nad 15 € od 26. 6. do 31. 8. 2015
www.ocgaleria.sk



DAC: születésnap kiállítás

Exkluzív kiállítással ünnepelte meg június 20-án 111. születésnapját a DAC. A kiállítás védnöke **Pecze Károly** egykori edző volt, a dunaszerdahelyi futball legendás alakja. A Galéria üzletközpontban rendezett ünnepség rendezői gazdag programmal várták a szép számmal érkező szurkolókat. Volt autogramosztás, tombola 111 érde-

kes díjjal és kísézőprogramok tarka sora. A szülinapon nem hiányozhatott a hatalmas sárga-kék torta sem, amelyet bárki megkóstolhatott. A legkisebbeket játéksarok várta, a nagyobbak kipróbálhatták magukat a labdarúgásban és különböző ügyességi játékokban. A jó hangulatról a helyi Krpčiarik népi gyermekegyüttes gondoskodott.



DAC: výstava k 111. narodeninám

Exkluzívnou výstavou oslávil dunajskostredský FC DAC 1904 111. výročie svojho vzniku v obchodnom centre Galéria. 20. júna 2015 pod záštitou legendy dunajskostredského futbalu, trénera **Karola Peczeho** organizátori pripravili pre fanúšikov výstavu zo života mužstva, autogramiádu hráčov, tombolu o 111 cien a pestrý sprievodný program. Nechýbala ani obrovská modro-žltá torta, ktorú každý mohol ochutnať. Pre najmenších zriadili detský kútik, väčších lákali originálne futbalové aktivity. O dobrú náladu sa postaral dunajskostredský detský folklórny súbor Krpčiarik.



Felhívás

A FEMIT és a Családlánc felvidéki szervezetei **2015. augusztus 9-től 16-ig kárpátaljai családokat fogadnak**, akiknek de. 9-és du. 17 óra között programot biztosítanak. Olyan családok jelentkezését várjuk Dunaszerdahelyről és környékéről, akik ezen időszak alatt szállást, valamint reggeli és esti étkezést biztosítanak a vendégeknek. Az érdeklődők Győri Gitánál jelentkezzenek 2015 július 10-ig a következő telefonszámon: **0915 727 613**

Oznam

Organizácia FEMIT a Családlánc / Rodinné refaze organizujú od **9.8.do 16.8.2015 pobyty pre podkarpatské rodiny v Dunajskej Strede a v okolí**. Cez deň od 9.00 do 17.00 sa o program účastníkov postarajú organizátori. Čakáme rodiny z Dunajskej Strede a okolia, ktoré vedú zabezpečiť hostom nocľah, raňajky a večeru. Hlásit sa možno do 10.7.2015 u Gity Győri, tel.: 0915 727 613

Tündérvilla 2015

Az idén is egy ősi szokás felelevenítésével, rituális tűzgyújtással és tűzugrással ünnepelte a nyári napfordulót, az év leghosszabb napját a Városunkért Polgári Társulás, a Tündérvilla elnevezésű háromnapos fesztivál szervezője. A tavaly tízéves születésnapját ünneplő rendezvényt gazdag programmal várta két színhelyen is az érdeklődőket, kicsiket és nagyokat egyaránt. Június 18-án és 19-én

a Művészeti Alapiskola színpadán a Csavar Színház előadásának és az Itt és most improvizációs esttal praesett szereplőinek tapsolhattak a nézők, vásárnap pedig egész napos szórakozás színhelye volt a stadion mögötti szabadidőpark. Volt minden, amit a gyereknép szeret, tündérvilla kávézóba bábszínház, este pedig egymást váltogatták a remek hangulatú koncerten az együttesek.



Záhrada víl 2015

Oživením starodávnych ľudových zvykov, rituálnym zapálením a preskakovaním vetry oslávili 21. júna letný slnovrat, najdlhší deň roka v Dunajskej Strede. Oslavy prebiehali v rámci trojdňového festivalu Tündérvilla – Záhrada víl, ktorý organizovala OZ Városunkért – pre naše mesto. Podujatie, ktoré vlani oslávilo desaťročné jubileum očakávalo deti aj dospelých s bohatým programom. V divadelnej sále Základnej umeleckej školy vystúpili Divadlo Csavar a skvelí protagonisti javiskovej improvizácie. V nedeľu od rána do večera trvala pestrá zábava v parku voľného času. Deti sa mohli tešiť na bábkové divadlo, predstavenia detského divadla Fókusz a na karnevál víl, dospelých zabávali známe kapely.

ÉP TESTBEN ÉP LÉLEK

Egészségesen szeretnénk élni és az egészséges életstílusra való törekvés egyre fontosabb részévé válik életünknek. Mindennapjaink tele vannak stresszel, és gyakran érezzük, hogy nincs időnk enni, tornázni és úgy élni, ahogyan szeretnénk. Gondolkodott már valamikor azon, hogy a változtasson? Meg akarná változtatni az életstílusát? Ha igen, akkor szeretnénk Önnek bemutatni a **ZDRAVÍČKO SHOP bioboltunkat, amely a Fő utca 38 szám alatt, a Fontána étteremmel szemben található.** Választékunkat glutén-, laktóz- és cukormentes termékek sora egészíti ki. Gluténmentes friss kenyeret, péksüteményt kínálunk, közvetlenül a pékségből. Ajándékokat, húsgépkár-



tyát, ingyenes tanácsadást kaphat nálunk, és **legfőbb előnyünk, hogy reggel 9-től este nyolcig állunk a vásárlók rendelkezésére.**

Látogatásukat örömmel várjuk, azért vagyunk, hogy segíthessünk Önöknek. Az Önök **ZDRAVÍČKO SHOP** bioboltja.

V ZDRAVOM TELE ZDRAVÝ DUCH

Chceme žiť zdravo a snažiť sa o zdravý životný štýl, čo sa stáva čoraz dôležitejšou súčasťou života. Náš každodenný život je stresujúci, a mávame pocit, že niet času na jedenie, cvičenie a žiť tak, ako by sme naozaj chceli!

Premýšľali ste niekedy nad zmenou? Potrebovali by ste zmeniť svoj životný štýl? Radi by

sme Vám predstavili **-ZDRAVÍČKO SHOP- BIO PREDAJŇU na Hlavnej 38 v Dunajskej Strede, oproti reštaurácii Fontána.** Jedná sa o obohatený výber celiatičských (bezlepkových), diabetických, bezlaktózových produktov. Taktiež máme v ponuke čerstvé bezlepkové chleby, pečivá... priamo z pekárne.

Ponúkame Vám darčeky, vernostné karty, zdarma poradenstvo a **najväčšou výhodou je, že sme tu pre Vás od 9-tej do-20.00 hodiny.**

Tešíme sa na Vás, sme tu preto, aby sme Vám mohli pomôcť. **Vaše Zdravíčko SHOP.**

*Nem babra megy
a játék!*

Június 17-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldők közül kisorsolt nyertesek: **Banka Mónika**, Halpiac 335/14, **Nagy Júlia**, Borostyán utca 1870/21 és **Károlyi Adrián**, Kertész u. 130/21. A nyertesek jutalma egy-egy 25 euró értékű vásárlás lehetősége a **Babóca gyermekruházati boltban**. Cím: Újfalu 2221/21, Dunaszerdahely /Keleti lakótelep/. Elérhetőségek.: 0907/488070, 0918/219100, email: evi7@centrum.sk. Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Hol található a ZDRAVÍČKO SHOP biobolt? Mind a három nyertes jutalma egyenként 25 euró értékű vásárlás a bioboltban. Válaszaikat legkésőbb július 22-ig küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 17. júna

Vyhrávajú nasledovní vyžrebovaní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH: **Mónika Banka**, Rybný trh 335/14, **Júlia Nagy**, Jantárova 1870/21 és **Adrián Károlyi**, Záhradnícka ulica 130/21. Traja výhercovia získajú možnosť nákupu v hodnote 25 eur v predajni **Babóca**, ktorá sa nachádza na adrese **Nová Ves 2221/21, /sídlisko Východ/**. Kontakty: 0907/488070, 0918/219100, email: evi7@centrum.sk. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Kde sa nachádza ZDRAVÍČKO SHOP- BIO PREDAJŇA? Traja výhercovia získajú možnosť nákupu v biopredajni v hodnote po 25 eur. Odpovede pošlite najneskôr do 22. júla na adresu redakcie, e-mailom/press@dunstreda.eu/, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezapudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Motúzová Sofia
Bajkai Noémi
Kutak Ádám
Fekete Hont
Czafik Patrik
Gaál Natália Réka
Ábrahám Roberto Attila
Vlkan Ádám

■ Elhalálozások – Zomreli

Čechová Irena (1949)
Lelkes Štefan (1925)
Csomor Vojtech (1957)
Kabáthová Gabriela (1929)
Barcziová Irena (1927)
Ábrahám Attila (1969)
Méhesová Gizela (1927)

■ Házasságkötés – Sobáše

Roman Lakatoš - Romana Šipošová
Pavol Undesser - Monika Gagová
András Vigh - Petronela Csánóová
Dávid Debreceni - Beáta Melegová
Ing. Gergely Takács PhD.- Janka Sipos
Tibor Berger- Klaudia Vargová
Zoltán Molnár - Simona Stadlerová
Zoltán Harsányi - Ivana Kahancová
Csaba Penczinger - Anikó Horváthová
Michal Kutak - Zuzana Bognárová
Peter Mészáros - Zuzana Véghová
Kántor Štefan - Krisztina Szarka
Majer Gábor -Eva Banková
Mgr. Ákos Bugár - Mgr. Anna Bugárová

Könyvtárlátogatóknak

A Csallóközi Könyvtárban nyáron csak az ifjúsági részleg tart nyitva, a felnőtt részleg leltározás miatt zárva van. A gyermekrészleg **hétfőtől péntekig 8.00-tól 16.00 óráig** várja a gyerekeket.

Návštevníkom knižnice

Žitnoostrovská knižnica cez leto bude prevádzkovať iba časť knižnice pre mládež. Na úseku literatúry pre dospelých bude vykonaná inventúra. Mladých čitateľov očakávajú **od pondelka do piatka od 8.00 do 16.00 hod.**

A DSZTV nyári adásszünet:

A Dunaszerdahelyi Városi Televízió július 30-tól augusztus 13-ig adásszünetet tart. Az adás új műsorral augusztus 13-án 18 órakor folytatódik.

DSTV: : letná prestávka

Dunajskostredská mestská televízia od 30. júla do 13. augusta bude mať prestávku vo vysielaní. Nová relácia je na programe 13. augusta o 18-tej hodine.



Rendezvények Podujatia

VI. DUNASZERDAHELYI UDVARI MUZSIKA

„FEKETE – FEHÉR BILLENTYŰK”

Július 9., 19.00: A Széchenyi István Egyetem Varga Tibor Zeneművészeti Intézete ütőhangszeres együttese és Baranyai István hegedűművész hangversenye

Július 16., 19.00: A Gödöllői Szimfonikus Zenekar koncertje

Július 23., 19.00: Rác Tibor harmonikaművész és növendékeinek koncertje

Július 30., 19.00: Bertók István zongoraművész hangversenye

Helyszín: a Dunaszerdahelyi Városháza udvara, Fő utca 50/16

A koncerteket rossz idő esetén a városháza házasságkötő termében tartják meg. A koncertsorozatot Dunaszerdahely Városa és Dunaszerdahely Város Önkormányzata támogatja. A belépés díjtalan!

VI. DUNAJSKOSTREDSKÁ HUDBA NA NÁDVORÍ

„ČIERNO BIELE KLÁVESY”

9. júla, 19.00: Koncert skupiny bicích nástrojov Hudobného Inštitútu Tibora Vargu a huslistu Istvána Baranyaiho /Univerzita I. Széchenyiho/

16. júla, 19.00: Koncert Symfonického orchestra Gödöllő

23. júla, 19.00: Koncert akordeonistu Tibora Rácz a jeho absolventov

30. júla, 19.00: Klavírný recitál Štefana Bertóka

Miesto konania: Nádvorie radnice v Dunajskej Strede, Hlavná 50/16

V prípade nepriazniveho počasia sa koncerty konajú v sobášnej sieni radnice.

Séria koncertov je realizovaná s podporou mesta Dunajská Streda a Mestskej samosprávy v Dunajskej Strede. Vstup je zadarmo!

Dunaszerdahelyi Nyár – 2015

Július 3.–19.00: Mgr. Art. Gurgen Ovsepián Nemzetközi Mesterkurzus zárókoncertje a Vermes-villában

Július 17.–19.00: Nyári szerenád a VMK előtti téren Kevicky Tünde (ének) és Horváth Zsuzsanna (fuvola)

Július 24.–19.00: Zenés randevú a VMK előtti téren A „Zene az kell!” Társulat szereplőivel

Július 31.–19.00: Táncdalfesztivál 2015 a VMK előtti téren Rivalda Színház

Augusztus 7.–19.00: E.T.Band koncert a VMK előtti téren

Augusztus 28.–19.00: Nyárbúcsúztató – Nóták, operett- és musicalest Fellépnek: Kollár Katalin, Derzsi György, Dóka Zsuzsa, Bósi Szabó László, Kosáry Judit, Kosár Szabolcs, Kosár-Józsa Janka

Dunajskostredské leto – 2015

3. júla –19.00 h.: Galakoncert Medzinárodného majstrovského kurzu opemého spevu s Mgr. Art. Gurgenom Ovsepiánom vo Vermesovej vile

17. júla –19.00: Letná serenáda na námestí pred MsKS Tünde Kevická (spev) és Zsuzsanna Horváth (flauta)

24. júla –19.00.: Hudobné rendezvous na námestí pred MsKS S členmi skupiny „Hudba musí znieť!”

31. júla –19.00: Festival tanečnej hudby 2015 na námestí pred MsKS Divadlo Rivalda

7. augusta –19.00: Koncert E.T.Band na námestí pred MsKS

28. augusta –19.00: Rozlúčka s letom na námestí pred MsKS Večer ľudovej hudby, operety a muzikálu Účinkujú: Katalin Kollár, György Derzsi, Zsuzsa Dóka, László Bósi Szabó, Judit Kosáry, Szabolcs Kosár, Janka Kosár-Józsa



Sikeres bringás nap

Nyolcadik alkalommal rendezte meg a Családi Könyvklub a bringás napot. Június 13-án szombaton délelőtt az állomáshoz közeli parknál találkoztak a résztvevők, gyerekek, fiatalok és idősebbek, sőt egész családok is. A több, mint százötven kerékpáros Dunaszerdahely utcáin kerekézve vagy tíz kilométert tett meg. A kitartóbbak, mintegy negyvenen délben Kisudvarnok felé vették az irányt, majd Dunatőkés és Eperjes érintésével visszatértek Dunaszerdahelyre. „Ez egy igazi közösségi élmény, remek családi program” – mondta **Győry Attila** szervező, a bringás nap dunaszerdahelyi meghonosítója. A Családi Könyvklub vezetője által kezdeményezett, immár hagyományossá vált akció célja a kerékpár mindennapos használatának propagálása, a kerékpározás megszerettetése.

Deň na bicykli

Rodinný knižný klub v Dunajskej Stredě už po ôsmkrát organizoval Deň na bicykli. V sobotu 13. júna sa v parku pri stanici zišlo vyše 150 milovníkov jazdy na dvoch kolesách, deti, seniori a mladší dospelí, ba aj celé rodiny. Cyklisti absolvovali 10 kilometrovú okružnú jazdu mestom. Napoludnie asi 40 najvytrvalejších účastníkov sa vydalo smerom na Malé Dvorníky a pokračujúc v ceste cez Dunajský Klátov a Jahodnú sa vrátili do Dunajskej Stredy. „Je to ozajstný kolektívny zážitok, výborný rodinný program“ – vychvaloval vydatenú akciu jej organizátor **Attila Győry**, vedúci Rodinného knižného klubu. Cieľom Dňa na bicykli je motivovať ľudí používať bicykel ako každodenný dopravný prostriedok do práce, či do školy.



*Nabudúce
A következő számból*



■ **A Felvidéki Vágta előkészületei**
Prípravy na Žitnoostrovský galop



■ **Nyár a termálfürdőben**
Leto na termálnom kúpalisku



■ **Udvari Muzsika 2015**
Hudba na nádvorí 2015



■ **Nyári táborok**
Letné tábory

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P.Vonyik | **Fotografie:** Attila Nagy-namedia | **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **IČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**

DH

Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P.Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Attila Nagy-namedia | **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**